

兰迪系列之五
RANDI

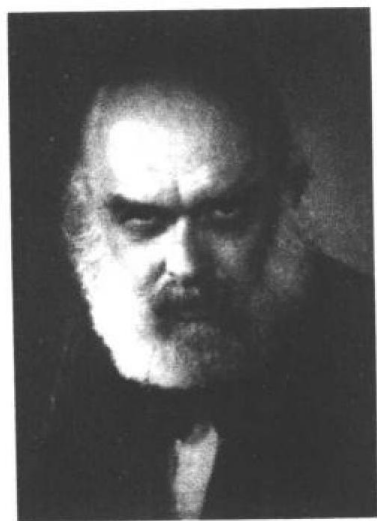
魔幻宗师

西方现代魔术之父霍迪尼传

〔美〕詹姆斯·兰迪 著
伯特·苏格
王新榕 译
海南出版社

James Randi

R 兰迪系列之五
ANDI



詹姆斯·兰迪

魔

幻

宗

师

西方现代魔术之父霍迪尼传

〔美〕詹姆斯·兰迪 著
伯特·苏格
王新榕 译

海南出版社

Houdini: His Life and Art
by Bert Randolph Sugar & James Randi
Copyright © by Bert Randolph Sugar 1976
中文简体字版权© 2001 海南出版社

版权所有 不得翻印
版权合同登记号:图字:30-2001-120

图书在版编目(CIP)数据

魔幻宗师:西方现代魔术之父霍迪尼传/(美)兰迪(Randi, J.), (美)苏格(Sugar, B. R.)著;王新榕译.

—海口:海南出版社, 2001. 12

书名原文:Houdini: His Life and Art

ISBN 7-5443-0289-X

I. 魔… II. ①兰… ②苏… ③王… III. 霍迪尼-传记
IV. K837.125.78

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 083142 号

魔幻宗师

——西方现代魔术之父霍迪尼传

(美)詹姆斯·兰迪 伯特·苏格 著

王新榕 译

责任编辑 野夫

※

海南出版社出版发行

(570216 海口市金盘开发区建设三横路 2 号)

全国新华书店经销

北京市通州运河印刷厂印刷

2001 年 12 第 1 版 2001 年 12 月第 1 次印刷

开本:889×1194 毫米 1/32 印张:9.75

字数:146 千字

书号:ISBN 7-5443-0289-X/B·22

定价:19.00 元

编者前言

詹姆斯·兰迪先生是世界著名的科学斗士，是美国民间反伪科学和反邪教专家。他 2000 年曾来中国参加科学论坛并接受中央电视台《焦点访谈》和《实话实说》的采访。因此在我国，他也几乎是家喻户晓的名人。

就是这样一个魔术师出身的人，却把他一生的精力献给了揭露骗子的事业，并为此承受各种攻击和压力，这多少是让一般人无法想像的事。由于他深谙各种江湖伎俩并善用科学和智慧去证伪，因此他所向披靡，至今全世界仍无一个招摇撞骗的人敢于和他正面交锋。他那可爱的胡须飘向哪里，哪里就有豁然开朗的笑声。应该说，他的演讲和表演，所传达的知识和产生的效果，远胜于一般的科普宣传。

在伪科学和邪教依旧充斥的这个世界，兰迪和他的著述，仍然是善良民众必不可少的清心剂。因此，我们在美国圣何塞大学华裔教授林磊先生的协助下，获得了兰迪系列著作的亲自授权，并将在我国首次整体推出这五种生动有趣的书籍。我们相信，所有深怀求知欲并努力探寻这个世界真谛的人们，无疑都会为此击节叫好。

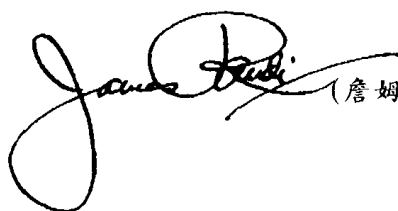
中文版序

本书已经以多种语言出版过了，但这是首次以中文版的形式出现。我为自己的作品能有如此众多的读者而深感欣慰。每当我的作品的一个新版本出现，都让我感觉到了对这些新读者的责任，但我可向你们保证，我确实是认真地做这些实验的，并尽可能地把这些现象解释清楚。

不合情理而又迷信模糊的思维以及不加评鉴地接受一些观点，都是对人类思维发展不利甚至是很危险的一件事。查阅任何图书馆中的资料，你都会发现其中充斥着许多欺世盗名的伪科学著作。但分清真理和谬误之间的区别，也并非易事。因此我希望我的书可以帮助读者们更好地认清和揭穿那些骗人的把戏。

我在中国演讲时经常有人问我，在不同国度都存在的伪科学与骗术是否有所区别？我的回答是：就像每个国家都有其特殊风味的食品一样，所有的国家、所有的文化中都有一些他们可利用的东西，但是他们会按照自己的文化信仰来将其重新包装。在美国，有人通过看水晶球或摆纸牌来预测未来。在欧洲则经常通过研究掌纹或颅相来判断命运。在你们国家则是借助易经八卦。而几乎在每个国家星座的图案都被认为对人类命运具有特殊意义。然而这均属无稽之谈。

拿出勇气来面对真实世界中的所有失望和令人不快的打击。在迷信和伪科学中找不到安慰，虽然这些东西会带来片刻的希望，但这些希望也是虚妄的。然而，看一看新生儿的眼睛——无论它们的颜色和样子是否与你自己的眼睛相同——你将看到我们未来的真正希望。我们居住在一个美丽的世界上，我们必须让自然和与我们共同生存的人们来引导我们的生活。



(詹姆斯·兰迪)

HARRY HOUDINI THE JAIL BREAKER

INTRODUCING HIS LATEST & GREATEST

PRISON CELL & BARREL MYSTERY



HOUDINI is strapped & locked in a barrel placed in a police cell which is also locked and in less than 2 seconds changes places.

\$100 will be paid to anyone finding traps panels or false doors in the cell.





不久以前，我在一所大学做完魔术表演，在接下来的自由提问时，当着众多的观众，有一个问题着实让我迟疑了一下。这个问题问得非常直率，但没有恶意，尽管开始我觉得有些滑稽：“确有霍迪尼其人么？”以前还从没有谁这样提问题。

不错，霍迪尼是个实实在在的人。在我所选择从事的魔术领域，他是一个如此实实在在、如此充满活力、如此举足轻重的人，以至于位大学二年级的学生竟然要发出疑问：如此一个传奇的人物是否真的在这个世界上行走过，还是他根本就是某人浮想联翩的产物。在他死后的半个世纪里，有关他的事迹是真实的还是虚构的，人们几乎已无法弄清楚。我敢肯定，没有谁比霍迪尼更希望看到这样的结果。也许他此时正在天庭之上，坐在上帝给魔术王国国王安排的宝座上，在我们这些小人物尽力讲述他的故事——就像它确实发生过一样——时，他开始发笑。

毫无疑问，有数不清的杂志编辑把他们的撰稿人招呼到他们的办公桌前，吩咐他们写一些有关霍迪尼的“新东西”，霍迪尼的名字所以就如此频繁地出现在人们的头脑中。同样毫无疑问，每一位肩负使命的撰稿人会在他的文学速写上以一个“新”的角度勾勒一番霍迪尼。本书作者尽力避免杜撰，而去求得一个隐藏在被全世界奉之为“这个琢磨不透的美国人”的马戏团老板背后的实在的人。

那些写过许多关于霍迪尼的图书和文章的权威们，有时候会把霍迪尼当成某类圣人，没有缺点，也从不犯错误。显然，如此勾勒的一幅图画色彩是单调的，有关他的众多故事情节也就神乎其神，最终突出了一个无以复加的神奇生命。本书的作者下定决心，对事件的记录要比以往多几分平易，而同时又不能削弱其吸引力。指出太阳的黑子，并不会削弱太阳的光芒。

显然，本故事中有一个不容忽视的角色，她是一位娇小的妇人，作为妻子，她在哈里·霍迪尼的身边陪伴了32年。她不乏精彩的生活从没有文墨佐证，她的生活时常有些抑郁，有时近乎厌倦，这在从前从没有被认真记述过。贝丝·霍迪尼经历了生活的波折，她的故事也需要记述。

霍迪尼的兄弟提奥多，是这个家庭中惟一个跟随他走上娱乐职业生涯的人。他没有像霍迪尼那样走上事业的巅峰，在生活中体会到一种不尴不尬的奇特滋味，他注定要生活在为那个伟大人物所照耀的光环之下，在那个伟大人物去世之后情形依旧如此。他的艺名叫哈丁，他从没有攀登上霍迪尼占据的位置，甚至当霍迪尼辞世，给了他攫取宝座的机会，他都没有成功。霍迪尼离开的时候，也带走他的宝座、王冠和整个王国。

当本书的出版商找到我时，正是本世纪“巫术大繁荣”时

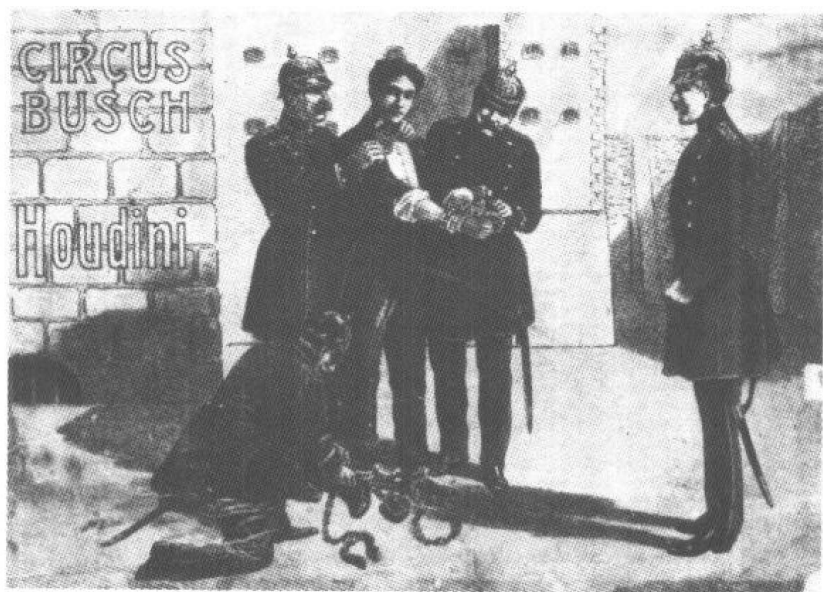
期。本应清醒的一代人从政治到科学都抛弃了他们应该信仰的东西,而开始追逐超自然的怪物,这个怪物正是霍迪尼生前所努力屠宰掉的。具有讽刺意味的是,霍迪尼的成就现在成了这些愚蠢的自吹自擂的“奇迹制造者”的挡箭牌,值得他们幸灾乐祸的是:在霍迪尼去世后的半个世纪内,他的事迹早已被夸张得离了谱。本书或可以拨除神秘迷雾,还其庐山真面目,把成就归在这位最伟大的魔术师和幻景创造者的脚下。

有趣的是,人们对伪科学与非理性的关注,也引发了对合法欺骗之术的兴趣,我很高兴地承认,我是这个阵营中的一员。我们和哈里·霍迪尼一样,为了娱乐的目的表演人为的魔术奇迹,并在这种老幼皆宜、有利有趣的活动中享受快乐。我个人借用这个机会,呼吁魔术界的同行们,确保他们的努力不被误以为是真实存在的东西,而要明确他们种种合法欺骗之术的真正目的是——娱乐!没有任何别的东西,当然也不能自减成色。我觉得现在把作者安排为两个人是很有意思的。伯特·苏格从史料、人物传记的角度围绕主题展开写作,我则为透过故事展示霍迪尼是如何塑造自己命运的。我在魔术领域的经验给了我这种深入探究的能力,而伯特·苏格则准确把握住叙事的材料。

为了讲好故事,我们大量采用了来自新闻出版档案、众多收藏者和博物馆的照片和历史资料。在此见到的许多材料还是首次复制披露出来,照片也多是追溯到其最早的印刷版本,有几帧甚至是最初的底版。对惠允我们利用这些材料的方方面面,我们非常感激,并希望我们的故事是对他们最好的回报。

我个人非常高兴被邀请来参与本书的修撰工作,因为多年来我一直想找机会给当代的观众们讲一讲,当霍迪尼在尘土飞扬的道路上颠簸时,他会有什么感受。除非你曾经身穿紧

身夹克或带着手铐，并被关进紧锁的囚笼，接受极端的考验，否则，你不能想像其中的滋味。



哈里·霍迪尼的影子紧紧笼罩着我，他像一团奇怪而沉重的云彩。每次我表演脱身术，新闻媒体便报道我“又表演了一次霍迪尼”，并且，虽然表演或许可以拿来和那位最伟大的魔术师比一比，但它仍然是二手的表演。我要求观众们不要把我和那位英雄进行比较，但没有有什么用。同时我十分清楚，在这一番番比较之中，我只能以“尾随其后”的身份收场。现在比以往更加清楚，哈里·霍迪尼是永远的魔术师之王。从没有谁像他那样深深抓住人们的想像力和热情。从没有谁像他那样，几代人从没有亲眼看见过他的表演，却如数家珍叨念他的历史。从没有谁拥有如此炫目的荣誉。

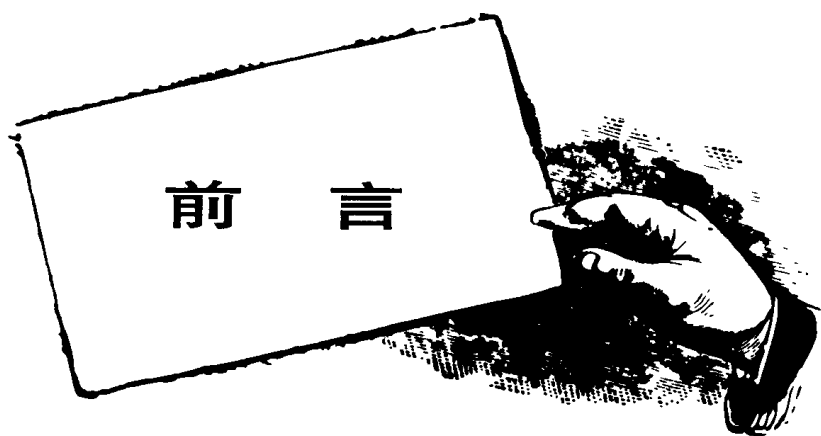
在这一领域，你如果不是一个自我英雄主义者，就一定是个失败者。霍迪尼天生是个出色的自我英雄主义者，他从

不放过任何机会在全世界面前张扬他的名字，不管是带着手铐从高高的大桥跳下去还是极限体验欧洲古城堡里的地牢。在加拿大尼亚加拉大瀑布的霍迪尼博物馆大厅里，在众多展品中，有一件略作备注的文件清清楚楚地表明了这一点。它是凯斯巡回剧团的一张节目单，它的中央是一张精美的哈里·霍迪尼的肖像照，和这位伟人自己的亲笔手书，他写道：“霍迪尼。这就够了。”就这些。

他从一个穷小子开始去把握这个他置身其中的世界，在他 52 年短暂的生命中，他攫取到一个人所能希望得到的所有声誉和赞美，甚至更多。他是一位魔术师，一位历史学家，一位成功之王，一个耀眼的明星，一个传奇人物，他是一个谜。他是哈里·霍迪尼，这就是他的故事。

詹姆斯·兰迪





哈里·霍迪尼，这个名字让如今日益疏于光顾戏院的人们想起从前的日子，想起从前站在戏院的门外驻足遥观他头顶朝下像根香肠一样倒挂的样子。对一个有点年纪的人而言，他是一个在剧院历史上流芳后世、曾经照亮他所生活的时代的人物。而对年轻的一代来说，他不过是一个传说中的名字，来自现在的一本畅销书——《拉格泰姆旋律》。

在一个各种英雄角色在美国的大地上匆匆闪现的时代，霍迪尼的影响几何，这是很难充分估计出来的。那些不能不关心魔术的人们，一定知道他的名字。肖伯纳曾经说过，作为这个世界历史上最著名的三个人物之一——真实的也好，虚构的也好，霍迪尼与耶稣基督、夏洛克·福尔摩斯享有同样的声名。

有多少个人，哈里·霍迪尼就有多少个故事。他的魔术节目单读起来就像一部长篇小说：脱铐术、脱绳术、隐藏大象

术、穿墙术、从牛奶罐中遁逸、从中国式的水牢中遁逸、从扔进河里面的罐子中遁逸，等等。霍迪尼是一个伟大的自我主义者、一个不容忍任何异议的天才、勇敢的冒险家、作家、收藏家、超级马戏团老板、一个不受拘束具有一鸣惊人的能量的人、一个耐人寻味的人、一个有着极强的出人头地野心的表演者、一个一心扑在家庭上的人、一个演讲艺术家、一个敢于应对任何挑战的人。他声名远扬，绝非限制于舞台，但他用四分之一世纪的时间活跃在舞台上，以“奇迹创造者”的形象娱乐人们。

在这个意义上讲，他多才多艺，聪明绝顶。他是一位脱身艺术家，这是他创立的一门艺术，他在此达到了无与伦比的境界。但他首先是一个马戏团老板，他创造了大庭广众之下的真正的魔术。他频频以美国精神出击，这使他成为传奇式的人物，在他去世后的 50 年里，他的事迹仍然在以一种不为人所知的形式成为全国报纸的关注焦点，这种状况今天依旧继续。

当时曾有一个为人们津津乐道的故事，说有一次哈里·霍迪尼在底特律根据他的惯例作一个业余性的戏剧化表演节目，供人们免费观看，以激发人们对他的魔术表演的热情。他将双手紧铐，让人们把他从美女岛大桥上扔进底特律河。野外现场表演的那个早晨，戏院经理叫醒霍迪尼，告诉他：河面结实实地冻了冰，表演将不得不取消。霍迪尼从不允许任何事情妨碍他的行动，他坚定地回答：河面结冰又有什么了不起？你不能找个人在桥下边凿一个冰窟窿？

据说，人们在冰上凿开一个窟窿，在预定的时间，霍迪尼穿过拥挤在桥上和河两岸的观众来到表演现场，霍迪尼夫人因为发烧卧床不起，并没有像往常那样陪着他来，而是在附近的一家旅馆的房间里等他表演归来。霍迪尼脱得只剩下裤头，底特律警察认认真真地把他铐了起来，他和新闻记者开着玩

笑。之后,按照他的指示,人们把他从桥的护栏上推下去,在结冰的水面上溅起水花。

每当这样的场合,霍迪尼常常要在人群中安插一个有经验的助手作为“救护者”,以防不测。这个人手拿一根绳子,按照永远心细如丝的霍迪尼的指示——霍迪尼为他的脱身术表演策划出每一个具体的细节,如果在三分钟结束的时候霍迪尼还没有露出水面,他将拽着绳子,一端拴在一棵树上,下水去找他。

通常霍迪尼会在一分钟稍多一点儿的时候浮出水面,但这一次,两分钟过去了,他没有发来任何信号,然后是三分钟。天寒地冻之中救护者的手指都僵硬了。

在四分钟结束的时候——霍迪尼还从来没有在水下呆过这么长时间,受邀请前来观看表演的警察局的大夫和其他医务人员不约而同地认为:哪儿出了问题,这或许成了霍迪尼的谢世表演。消息迅速传开,新闻记者们开始发出他们急急草就的新闻稿,报道“无所不能逃脱的”“神秘大师”的终结来临。

最终,在8分钟之后,救护者把绳子扔进水中,准备沿着它钻向水中。但就在这个吓坏了的助手钻进结冰的河水之前,霍迪尼的脑袋和胳膊一下子从水中窜了出来,紧接着他拽紧了水面上的绳子。

在旅馆里,霍迪尼夫人正在焦躁不安之际,突然听到报童们在大街上喊叫:“特大新闻!快看!快看!霍迪尼遇难!”她跑出房间,买了一份报纸,正当她紧紧抱着报纸回到房间的时候,霍迪尼本人突然闯了进来,浑身淌水,冻得发紫,但却活着。

据说他告诉他的妻子:“我到达水底,像往常一样把手铐脱掉,但那儿的水流肯定比我预料的要快,当我浮上来时碰到的是坚硬的冰,我找不到那个冰口的位置。所以我又钻下去,